

武俠情牽動書展百萬客流 年輕一族翻書海

新華社電 2016年香港書展宣告落幕，這場兩岸三地的「文化嘉年華」共吸引了逾百萬人次。在人們紛紛慨嘆閱讀危機的時代，香港書展的成功為我們帶來更深刻的思考：「80後」、「90後」為之瘋狂的「武俠江湖」、蜂擁而至的內地書迷、致力於內容和形式轉型的出版商……到底是誰撬動了書展的百萬客流？

據香港書展主辦方——香港貿易發展局公佈的數據顯示，為期7天的書展共吸引近102萬人次入場參觀，打破歷屆紀錄。入場人士平均消費902港元，與去年相若，最多參觀人士希望選購的書籍類型分別是小說和文學。

多元包容新世界

為滿足讀者需求，書展一樓展廳和三樓展廳分別在周末延長營業時間至晚上11點和12點。經過27年發展，香港書展已成為兩岸三地作家及文化人士和讀者的交流平台。李銀河講座開始前，由於網上登記人過多，主辦方不得不將容納200餘人的會議廳改換成能容納500餘人的演講大廳；台灣作家陳文茜的講座上，由於觀眾特別熱情，講座及互動時間比原定時間增加了近一小時。聯合出版集團副總經理謝力清接受採訪時表示，集團屬下多間出版社都感受到今年人流量明顯比往年都要大，而且「80後」年輕人的數量在迅速增加。書展上的暢銷書也大多為年輕人更青睞的時尚、旅遊、食譜、漫畫等領域。三五成群背着書包、穿着短褲、青春洋溢的年輕男女，成為書展上亮麗的風景線。在各大展區，不難見到他們手捧書本讀得津津有味；在各大講座中，他們面對名作家也是毫不怯場，頻頻發問妙語連珠。在內地作家邱華棟的講座上，一名香港女

■ 七天展期共吸引近102萬人次入場參觀，打破歷屆紀錄。

中學生就小說寫作方法提了7個問題，內容既具體又不失深度，引得邱華棟大加讚賞。內地讀者在香港書展上的身影，近幾年來越來越多。李銀河的講座上，當主持人問：「現場有多少來自內地的朋友」時，舉手的人估計超過80%。在台灣作家陳文茜的講座上，提問的也大多都是內地讀者；在多個香港作家的講座上，也有不少內地讀者的身影。從上海專門來香港逛書展的俞先生形容書展是「多元和包容的新世界」。他表示這已經是他第三次來到香港書展，他對武俠文學、歷史、管理都很感興趣，能這麼密集地聽兩岸三地名家講座，還能買到性價比很高的英文書，這種文化之旅特別有意義。跟他一樣專程來香港書展的內地人不在少數，香港貿易發展局副總裁周啟良在去年就發現了這一趨勢，他表示，根據貿發局的一項調查，2015年來內地的參與者中，60%左右表示他們是專程來看書展，而不是來旅遊然後順道到訪。內地參展商在本屆書展上也有不俗的表現。此次內

地參展商共有60多家，他們帶來文化、中醫藥、語言、經濟管理等多種內容的書籍，並以多種優惠活動吸引香港市民和遊客。深圳出版發行集團副總經理曹宇表示，集團從2005年開始已是第十二年參展，今年共有12個展位，帶來圖書2,920多種。他表示，通過書展和一系列文化活動，可以增進深港兩地閱讀文化交流，彰顯深圳的閱讀主張，推動深圳出版、深圳文化走出去。

文化交流趨雙向

豐富、多元，從「陽春白雪」到「下里巴人」都能在書展上找到文化的樂趣——這是香港書展能夠從27年前的行業內展銷會，變成一場萬眾矚目的文化盛事的重要原因。主辦方香港貿易發展局展覽市場拓展總監溫少文表示，書展必須滿足不同讀者的需要，只要能吸引讀者、傳播文化，在合情合理的範圍之內，香港書展都願意去做。這似乎也詮釋了今年書展

「武俠文學」的年度主題。用這種通俗文學作為香港書展主題，尚屬首次。去年香港書展的主題為「從香港閱讀世界——讀鍾情」，而2014年書展主題則是「從香港閱讀世界——越讀越精彩」。這種對大眾文化的親近，也明顯讓觀眾尤其是年輕人十分領情，關於金庸、梁羽生的十餘場講座，場場爆滿。而文藝長廊裡各種版本的金庸小說、經典的動漫人物形象如楊過、小龍女、令狐沖等，還有持續播放的根據金庸作品改編的電視劇，更勾起眾多觀眾的懷舊情結。從書展分類情況來看，文學、歷史、教育、醫療、旅遊等類型的書籍應有盡有。香港出版界人士紛紛表示為了適應市場需求，順應時代發展潮流，在出版新書的內容選擇和出版形式上都有新變化。聯合出版集團董事長文宏武接受採訪時也表示，香港與內地融合越來越緊密，兩地文化交流從以香港流行文化輸出為主，逐漸朝雙向的文化交流轉變。而出版行業作為觀念和思潮的先行者，更要順應時代發展理念，集團近年來出版了大量介紹當代中國歷史、詳解內地不同省市風土人情的書，也出版了總結香港經驗和研究香港問題的書，希望在促進香港和內地之間的文化交流方面發揮積極作用。



台書商嘆旺丁不旺財

香港文匯報訊 由於台灣近年的圖書市場萎縮，越來越多書商尋求開發海外市場。今屆書展共有20餘家台灣書商參加，有台灣書商表示客流量很大，買氣卻不足。台灣圖書出版事業協會副秘書長謝滿子表示，今年的參觀人數沒有明顯變化，銷量卻較往年大幅減少。談到原因，她表示除經濟不景氣外，可能也有香港人購書渠道增多，對實體店需求減少。「在香港也能買到我們賣的書，只是價格有些不同，（書迷）都不太有買書的熱情了。」

漫畫小說銷量佳

雖然大部分台灣書商賣書的情況不理想，但仍有書籍銷量不錯。寶島書香市集的工作人員

盧清正表示，有暢銷書在7天內賣出了200餘本。「我們來港前進行了市場調查，了解到某本青春小說在香港銷量很好，因此我們把這本書作為主打。」美工科技出版社總經理趙怡表示，他們主營設計類圖書，客戶相對固定，本次書展銷量與往年相比並沒有大的起伏。聯合發行股份有限公司的代理商譚先生認為，香港市民的消費習慣變化造成了此次台灣書籍銷售的不景氣。「往年香港書迷對知識性書籍很有熱情，近年來此類書籍的熱度降低，而它們正是台灣書商歷來的主打書目。」他同時表示，青少年的消費熱情不減，針對青少年的漫畫、小說的銷量是他們此次書展的最大收穫。

華文小說走出去遇翻譯問題

香港文匯報訊 今屆書展以「武俠文學」為主題，對於武俠文學的未來，有人認為武俠文學正在沒落，亦有人認為武俠是東方獨有的奇幻題材，創作的土壤仍十分肥沃。香港資深文化人、小說雜誌《武俠世界》社長沈西城認為，現今大眾消磨時間的方式有很多，多元的娛樂方式讓整個社會變得浮躁，人們不再像幾十年前武俠小說風靡華人社會時那樣可以靜下心來品讀一部武俠作品。在他印象中，近年武俠文學有沒落的跡象。目前，流行於全球文學、影視、遊戲作品中的「玄幻」題材深受人們歡迎。

武俠文學作家鄭丰說，武俠題材是東方獨有的奇幻、玄幻，「有人說武俠時代過去了，我覺得奇怪，這明明是現時全世界讀者熱情所在的一種小說類型。」鄭丰指，武俠文學是一塊非常肥沃的土壤，即使是金庸一代的武俠小說，也不會僅僅停留在我們這一代，下一代閱讀者也有很多。然而，為何沒有更多像金庸一樣的傑出創作者走進人們的視線？鄭丰認為，這跟現時的華文小說出版市場還未成熟有關，相比之下，英文小說的出版市



場、銷售市場要好很多。鄭丰指出，《哈利波特》系列等西方奇幻小說近年紅遍全球，反觀東方文學世界看似欠缺同等分量的作品，然而東方武俠小說，如金庸系列等，不論是結構佈局、人物描繪，著實不遜下，歸根結底，當中涉及的翻譯問題乃是東方武俠通向世界的一大挑戰。

一起去看動物園

一起去動物園

美國辛辛那提州動物園早前發生槍殺大猩猩案，引起國際關注。事緣一名四歲男童跨越隔離護欄，誤闖猩猩封閉區，遭大猩猩哈蘭貝拉扯，動物園工作人員為了男童安全，唯有開槍擊斃哈蘭貝。事後激發愛護動物組織和動物權益組織不滿，質疑園方當時為什麼不發射麻醉劑，而要使用實彈？英國《星期雜誌》基於上述新聞，最近以動物園為題，分析了動物園的歷史背景，內容十分有趣，節譯如下：人類搜集和飼養各種動物，歷史悠久。三千五百年前古埃及的親親國戚，已經流行在城市內或宮廷中，圍地飼養河馬、大象、狒狒和野貓等，成為動物園的典範。統治者的嗜好，正是權勢、財富和地位的象徵。到了中世紀，歐洲君王喜歡搜集世界各地珍禽異獸，例如，英國威廉一世（1066—1087）在牛津附近的胡士托莊園，飼養了獅子和駱駝等。這個隸屬於皇室的籠養動物園後來遷往倫敦塔，開放供市民參觀。籠養動物園除了安裝鐵籠或鐵欄杆外，沒有其他設施；大象被關在鐵籠內，無法轉身，以今天的標準來看，籠養動物等同虐待。但當時沒有考慮動物健康的觀念，只是力求讓觀眾看得近，看得清。人類歷史上第一個現代動物園，一八二八年在倫敦攝政公園(Regent's Park)誕生，由倫敦動物學協會(ZSL)創辦；園內仍然採用籠養動物的方法。當初建園構思是為了科學研究，後來為了籌募經

費，決定開放給觀眾參觀，收取入場費。類似的動物園如雨後春筍般在歐洲興旺起來。二十世紀初德國一魚販名哈根貝克，在港口收購了各種外國動物，然後在漢堡興建了歷史上第一個採用自然生態佈局的動物園(Tierpark Hagenbeck)，利用壕溝、河道和玻璃籠舍，取代舊式鐵欄和鐵籠，以分開不同種類的動物。這種模擬天然野生環境的動物園，令動物得以健康長成。動物被人類飼養後，性格變得馴服，願意和人「合作」；牠們聽從和配合工作人員的訓令，可以獲得食物獎賞。例如，猿猴會聽從獸醫的指令，讓獸醫診治；牠伸出肩膀打針，睜大眼睛滴眼藥水，挺起胸膛讓獸醫用聽筒聽心跳。野生動物在園裡有食有住，有醫生照顧，甚至有玩具，但牠們並不見得生活快樂。動物園學家指出，野生動物的本性，如捕獵、放牧和交配等行動受到約束，部分動物不甘受困，以自殘來宣洩憤怒。如大象會不斷地猛烈搖頭，靈長目動物會食回自己的糞便。動物園的存在，讓科學家有更多機會去研究動物的發展。英國維多利亞時代，研究動物和自然科學的氣氛濃厚；那時也正



建於1828年的倫敦動物園。

是達爾文發表「自然選擇」和「進化論」的年代。據說，當年倫敦動物園有一隻猩猩竟然像人類小孩子一樣亂發脾氣，拒絕吃蘋果，令達爾文大惑不解，這時，他聯想到人類的「傲慢」。動物園的另一功能是保護瀕危動物，牠們被放回原產地的自然環境，以挽回被破壞的生態平衡。例如，英國自然資源董事、環保人士Damian Aspinall成立了保護區飼養猩猩。二零一四年他將十一頭猩猩釋放回森林，結果有五頭遭野生猩猩殺害，其餘失蹤。最近他在森林裡尋回一頭名叫奎比的大猩猩，牠還記得他，並依偎在他身邊不肯離開。動物園努力保護和培育瀕危動物，成績卓越。據《星期雜誌》報道，例如，原產巴西的金頭獅貓是毛色最艷麗、最稀有珍貴的一種靈長動物，還有自一六二七年開始遭滅絕的歐洲野牛、普氏野馬和夏威夷野鴨等，均受到動物園的保護培育。

《紅馬》奔馳在香港

在香港書展的宏大舞臺中，紅馬奔馳到了香港，與香港讀者見面。7月22日，由深圳出版發行集團主辦的長篇小說《紅馬》第五場賞讀會在香港萬麗海景酒店八樓海景廳舉行。來自內地與香港的讀者及文化界知名人士齊聚一堂，分享了對小說《紅馬》的閱讀感受，並且現場朗誦了小說的選段。參加是次活動的嘉賓有《紅馬》作者千夫長、著名文化學者胡野秋、深圳出版發行集團副總經理兼深圳市閱讀聯合會副會長曹宇、深圳出版發行集團副總經理兼海天出版社社長黃雄前、香港衛視主播楊陽、香港影視演員林嘉瞳、香港戲劇藝術教育發展中心總監儲安麗等。在讀書分享會現場，作者千夫長以及香港衛視主播楊陽等人朗讀了小說《紅馬》的選段，引起了在場人士的極大共鳴。深圳知名文化學者胡野秋在接受本報記者專訪時表示，《紅馬》是一部講述人馬情未了的動人故事，在當前功利化、商業化的時代背景下，《紅馬》所揭示的特有的主題和意義，對於反思我們現有的生活方式、重新思索人的內心情感，有著非常正面的啟示性意義。因此，也正是基於這樣的原因，胡野秋表示，他自己為《紅馬》作了序。他希望有更多的讀者能夠從《紅馬》的文字中找到自己的精神家園。此外，小說《紅馬》也即將改編成音樂劇，融匯了兩岸四地的藝術精英，會在時機成熟時與觀眾見面。那時，《紅馬》將會以另一種形式面向大家。胡野秋表示，紅馬必將奔騰在更多人的心中。

文、攝：香港文匯報記者徐全



閱讀分享會現場。